# 楊口郡 編

양구군・ヤンググン

計画は家に置いてきましたよね？ それならOKです。



こんにちは！ アムデナの案内係**ドッコ**です。
もともと通りがかりの人の服にくっついて旅をする、
オナモミの種なんです。
今回はみなさんにくっついて行きますね！

「アムデナ」は韓国語で「どこでも」という意味。ルーレットが止まった所が、今回の行き先です。




두타연 (강원평화지역 국가지질공원) トゥタヨン・頭陀淵(江原平和地域国家地質公園)・写真 韓国観光公社 (公共ヌリ第1類型)

# アムデナ旅のルール



出発前に、たった4つだけ約束しましょう！

NO ⍰⍰⍰
スマホは電話とカメラだけ！
ほかはちょっと休ませてあげてください。

NO ⍰⍰
宿もお店も、着いてから決めます。
ちょっとワクワクしませんか？

NO ⍰⍰
道は紙の地図と、地元の人に聞くこと。

NO ⍰⍰⍰⍰
国道と地方道だけ。
ゆっくり行くから見えるものがあるんです。

# この本の使い方



泊1 食1 茶1 遊1 泊1、食3、茶1、遊2…番号で呼ぶと便利ですよ。
「泊3に電話してみて！」こんな感じです。

- ぼくたちが実際に行ったわけではありません。そのかわり、みなさんが電話してみて判断できます。
  さて、どう選びますか？
- 料金はわざと書いていません。気になったら…そう、電話です。
- 情報は2026年10月時点のものです。現地と違ったら？ それも旅ですよ！
- 紙の地図は各自で用意してくださいね。ぼくは種なので地図がありません。
  ただくっついて行きます。

## 困ったときはここへ

| 112 | 119 | 1330 |
|---|---|---|
| 警察 | 火災・救急 | 観光案内 |

### □□□□□□□□□□

| | |
|---|---|
| 在韓国日本国大使館 領事部（時間外も対応） | 02-739-7400 |
| 在韓国日本国大使館 代表 | 02-2170-5200 |

### □□□□□□□

| | |
|---|---|
| 금강산 가는길 안내소 金剛山へ行く道 案内所 日 | 033-480-7266 |

## 楊口郡って、こんな所です



ぼくの知っている範囲で、ちょこっとだけ教えますね。

韓国の国土のまん真ん中です。面の名前からして「国土正中央面」！

北の亥安面にはパンチボウル、方山面にはトゥタヨン。DMZに近い町です。

お祭りの名前もおもしろいんです。春はコムチュィ(山菜)、晩夏は「おへそ」、秋はシレギ(干し菜)とリンゴ！

#国土の正中央 #DMZパンチボウル #破虜湖

## 今年のお祭りカレンダー

| | |
|---|---|
| 5.2 – 5.5 | 청춘양구 곰취축제 チョンチュン ヤング コムチュィ チュクチェ・青春楊口コムチュィ祭り |
| 8.28 – 8.30 | 국토정중앙 청춘양구 배꼽축제 ククト チョンジュンアン チョンチュン ヤング ペッコプ チュクチェ・国土正中央青春楊口おへそ祭り |
| 11.6 – 11.8 | 청춘양구 펀치볼 시래기사과축제 チョンチュン ヤング ポンチボル シレギ サグァ チュクチェ・青春楊口パンチボウルシレギ・リンゴ祭り |

💡TIP! 日付は年ごとに変わります。行く前に1330にこっそり聞いてみてください。

# どこで泊まる？



電話番号のある所だけ選びました。
空室があるかは…電話してみないとわかりません！

💡TIP! 住所は地元の方に見せられるよう、韓国語のままにしてあります。

**泊1**

### 산골나그네 펜션 サンゴル ナグネ ペンション・山里の旅人ペンション

方山面の山あいのペンションです。
部屋は瓦部屋1号と2号、
チェックインは午後2時。

| | |
|---|---|
| 電話 | **0507-1314-3975** |
| 客室 | 瓦部屋1号・瓦部屋2号 |
| チェックイン | 14:00 |
| 住所 | 강원특별자치도 양구군 방산면 남밭길150번길 69 |

**泊2**

### 다옴스테이 ダオム ステイ

2026年に許可を受けたできたての新しい宿です。楊口邑に16室。

| | |
|---|---|
| 電話 | **033-481-2599** |
| 種別 | 宿泊業(その他) |
| 客室 | 客室16室 |
| 住所 | 강원특별자치도 양구군 양구읍 사명길 109<br>2026年許可 |

**泊3**

### 강변장 カンビョンジャン・川辺荘

国土正中央面の小さな旅館です。
部屋が4つだけなので、
前もって電話してみてください。

| | |
|---|---|
| 電話 | **033-481-2255** |
| 種別 | 旅館業 |
| 客室 | 客室4室 |
| 住所 | 강원특별자치도 양구군 국토정중앙면 정중앙로 65-37, 2층<br>2024年許可 |

**泊4**

### 테라피하우스펜션 テラピ ハウス ペンション・セラピーハウスペンション

東面の薬水場通りにあります。
部屋は13室だそうです。

| | |
|---|---|
| 電話 | **033-481-1119** |
| 種別 | 宿泊業(一般) |
| 客室 | 客室13室 |
| 住所 | 강원특별자치도 양구군 동면 약수터길 82<br>2022年許可 |

# どこで泊まる？（続き）

泊5

### 양구 테마모텔 ヤング テマ モテル・楊口テーマモーテル

楊口邑の四溟通りにあります。
ベッド部屋とオンドル部屋から選べます。

| | |
|---|---|
| 電話 | **033-482-3113** |
| 客室 | ベッド部屋・オンドル部屋 |
| 住所 | 강원특별자치도 양구군 양구읍 사명길 84-10 |

# 何を食べる？



名店かどうかはぼくも知りません。
名物をひとつだけ覚えて行ってみてください。 カフェも2軒紹介しています。

**食1**

## 석장골오골계숯불구이 ソクチャンゴル オゴルゲ スップルグイ・ソクチャンゴル烏骨鶏炭火焼き

烏骨鶏を炭火で焼いてくれます。ペクスク(水炊き)もあって、
休みなしで営業しています。

| | |
|---|---|
| 電話 | **033-482-0801** |
| 名物 | 오골계숯불구이 オゴルゲ スップルグイ・烏骨鶏の炭火焼き |
| ほか | 烏骨鶏のペクスク(水炊き) |
| 営業 | 12:00~21:00 |
| 休み | 年中無休 |
| 住所 | 강원특별자치도 양구군 양구읍 양록길23번길 16-7 |

**食2**

## 전주식당 チョンジュ シクタン・全州食堂

田舎豆腐の鍋が名物です。午後3〜5時は休憩時間、月曜日は休みです。

| | |
|---|---|
| 電話 | **033-481-7922** |
| 名物 | 촌두부전골 チョンドゥブ チョンゴル・田舎豆腐の鍋 |
| ほか | 豚肉キムチチゲ・豆腐焼き・チュムルロク(味付け肉)など |
| 営業 | 09:00~20:00 (準備時間 15:00~17:00) |
| 休み | 毎週月曜日 |
| 住所 | 강원특별자치도 양구군 비봉로 91-23 |

**食3**

## 강원한우정육식당 カンウォン ハヌ チョンユク シクタン・江原韓牛精肉食堂

精肉食堂なので韓牛のミスジが名物です。
ユッサシミ(牛刺し)もあるそうです！

| | |
|---|---|
| 電話 | **0507-1449-3782** |
| 名物 | 한우 부채살 ハヌ プチェサル・韓牛のミスジ |
| ほか | 韓牛のリブロース・韓牛のカルビサル・ユッサシミ(牛刺し)など |
| 営業 | 10:00~21:00・準備時間 16:00~17:00・ラストオーダー 20:30 |
| 休み | 年中無休 |
| 住所 | 강원특별자치도 양구군 정중앙로 202 |

**食4**

## 도촌막국수 トチョン マックッス・トチョンそば

マックッスにそば粉のチョンビョン、
ジャガイモのチヂミまで。
夕方6時半で注文が終わります。

| | |
|---|---|
| 電話 | **033-481-4627** |
| 名物 | 막국수 マックッス・そば冷麺 |
| ほか | そば粉のチョンビョン・ピョニュク(ゆで豚)・ジャガイモのチヂミなど |
| 営業 | 10:00~19:00・ラストオーダー 18:30 |
| 休み | 毎週月曜日 |
| 住所 | 강원특별자치도 양구군 국토정중앙로 6 |

# 何を食べる？（続き）

茶1

### 양구농사꾼 ヤング ノンサックン・楊口の農夫

楊口邑の破虜湖路のカフェです。
アップルクリームラテと元祖ジャガイモパンがあるそうです！

| | |
|---|---|
| 電話 | **0507-1397-8827** |
| 名物 | 애플크림라떼 エプル クリム ラテ・アップルクリームラテ |
| ほか | 元祖ジャガイモパン・<br>アップルハイビスカスティー・<br>アップルシナモンティーなど |
| 営業 | 10:00~22:00 (ラストオーダー 21:30)・11月~2月 10:00~20:00 (ラストオーダー 19:30) |
| 休み | 年中無休 |
| 住所 | 강원특별자치도 양구군 양구읍 파로호로 937-30 |

茶2

### 위러스틱 ウィロスティク

国土正中央面のカフェです。
手作りグレープフルーツエードが名物。
火曜日は休みです。

| | |
|---|---|
| 電話 | **033-481-9640** |
| 名物 | 수제 자몽에이드 スジェ チャモン エイドゥ・手作りグレープフルーツエード |
| ほか | 手作りブルーベリーエード・<br>手作りアップルエード・アメリカーノなど |
| 営業 | 11:00~18:00 |
| 休み | 毎週火曜日 |
| 住所 | 강원특별자치도 양구군 국토정중앙면 가오작리 11 |

# どこへ行く？



5か所だけ選びました。
残りは道で出会いましょう。

## 遊1



### 두타연 (강원평화지역 국가지질공원) トゥタヨン・頭陀淵

(江原平和地域国家地質公園)

決まった時間にだけ入れます。30分前までに案内所で受付を。
月曜日は休みです。

時間　**08:30~16:20・午前の入場時間 09:00, 09:30, 10:00, 10:30・午後の入場時間 13:00, 13:30, 14:00, 14:00, 15:00**
**入場時間の30分前までに案内所で受付が必要**

休み　毎週月曜日

住所　강원특별자치도 양구군 방산면 두타연로 297

## 遊2

### 파로호(양구) パロホ(ヤング)・破虜湖(楊口)

楊口邑下里側の破虜湖です。広い湖の風景に出会えます。

時間　**常時開放**

休み　年中無休

住所　강원특별자치도 양구군 양구읍 하리

## 遊3



### 국토정중앙천문대 ククト チョンジュンアン チョンムンデ・国土正中央天文台

午後2時に開いて夜遅くまでやっています。月曜日は休みです。

時間　**夏季(4月~9月) 14:00~23:00・冬季(10月~3月) 14:00~22:00**

休み　毎週月曜日(月曜が祝日の場合は通常営業)・1月1日

住所　강원특별자치도 양구군 국토정중앙면 국토정중앙로 127

## 遊4



### 박수근미술관 パク スグン ミスルグァン・朴寿根美術館

大人の入場料6千ウォンのうち3千ウォンは楊口愛商品券で戻ってくるそうです。月曜日は休みです。

時間　**10:00~18:00 (入場締切 17:00)**

休み　毎週月曜日(月曜が祝日の場合は開館し、
その次の最初の平日が休館)・1月1日・旧正月・秋夕の午前

住所　강원특별자치도 양구군 양구읍 박수근로 265-15

# どこへ行く？（続き）

遊5




## 국립DMZ자생식물원 クンニプ DMZ チャセン シンムルォン・

国立DMZ自生植物園

亥安面の国立植物園です。月曜日が休みで、12〜2月は日曜日も休みです。

時間 **夏季(4月~10月): 09:00~18:00・入場締切 17:00**
**冬季(11月~3月): 09:00~17:00・入場締切 16:00**

休み 毎週月曜日・1月1日・旧正月・秋夕の連休・冬季(12月~2月)は毎週日曜日

住所 강원특별자치도 양구군 해안면 펀치볼로 916-70

# 市の日にはぜひ立ち寄って



楊口中央市場の市の日は5と0のつく日！ 町歩きに市場は外せませんよね？

### 양구중앙시장 ヤング チュンアン シジャン・楊口中央市場

| | |
|---|---|
| 市の日 | **毎月5·10·15·20·25·30日** |
| 形態 | 常設市場＋5日市 |
| 売り物 | 農産物、衣類、飲食店 |
| 店舗 | 58店 |
| 住所 | 강원특별자치도 양구군 중앙길 68 |

💡**TIP!** ここに載っていない市場もあるはずです。地元の方に「ヨギ チャン オンジェ ソヨ？(ここの市はいつ立ちますか？)」と聞いてみてください。

# 地元の人に聞いてみよう



正解はこの本にはありません。
本当の正解は地元の方々が知っています。

💡TIP! 韓国語の文をそのまま見せるか、読んでみてください。

Q1 **곰취는 어떻게 먹는 게 제일 맛있어요?**
コムチュィヌン オットケ モンヌン ゲ チェイル マシッソヨ?
コムチュィ(山菜)はどうやって食べるのがいちばんおいしいですか？

Q2 **펀치볼 시래기는 어디서 사요?**
ポンチボル シレギヌン オディソ サヨ?
パンチボウルのシレギ(干し菜)はどこで買えますか？

Q3 **두타연 가려면 어디서 접수해요?**
トゥタヨン カリョミョン オディソ チョプスヘヨ?
トゥタヨンに行くにはどこで受付しますか？

Q4 **국토 정중앙 배꼽은 어디 가면 볼 수 있어요?**
ククト チョンジュンアン ペッコブン オディ カミョン ボル ス イッソヨ?
国土正中央の「おへそ」はどこに行けば見られますか？

Q5 **양구 사과는 언제가 제일 맛있어요?**
ヤング サグァヌン オンジェガ チェイル マシッソヨ?
楊口のリンゴはいつがいちばんおいしいですか？

Q6 **여기 사람들만 아는 별 보기 좋은 자리가 있어요?**
ヨギ サラムドゥルマン アヌン ピョル ボギ チョウン チャリガ イッソヨ?
地元の人だけが知っている星がよく見える場所はありますか？

# 会費帳



お金の話はきっちりと！ 会計さん、よろしくお願いします。

会計 _____　人数 ____名　1人会費 _____ウォン

| 日付 | 内容 | 入金 | 出金 | 残高 |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |